



**Journal  
of  
Old Turkic Studies**

Vol. 6/2 (Summer)  
2022

E-ISSN 2564-6400

**JOURNAL OF OLD TURKIC STUDIES** is a refereed international journal which provides an interdisciplinary scholarly platform in the field of Medieval Turkic philology, history, culture and literature. The first and the most important criteria for the selection of papers for publication is originality and scholarly standing. The **JOTS** accept only manuscripts written in Turkish, German, English or French. Manuscripts written in other languages will not be accepted. The **JOTS** is published twice per year in January or February (winter) and July or August (summer). The Editorial Board may also decide for special issues. The **JOTS** is a completely free and open-access journal published online. Authors are responsible about article's content and its consequences.

This journal can be accessed electronically via *DergiPark* ([www.dergipark.gov.tr/jots](http://www.dergipark.gov.tr/jots)).

Manuscripts for online publication, editorial correspondence and books for review should be sent to these e-mail addresses: [jotseditor@gmail.com](mailto:jotseditor@gmail.com) or [jotseditor@yahoo.com](mailto:jotseditor@yahoo.com).

## Editor

Dr. Erdem UÇAR

(Friedrich Schiller University, Jena/Germany)

## Editorial Board Members

Prof. Dr. Aloïs van TONGERLOO (Geel/Belgium) [Emeritus], Prof. Dr. Ceval KAYA (Ardahan University, Ardahan/Turkey), Prof. Dr. Erhan AYDIN (Inönü University, Malatya/Turkey), Prof. Dr. Georges-Jean PINAULT (École Pratique des Hautes Études, Paris/France), Prof. Dr. György KARA (Indiana University, Indiana/USA) [Emeritus], Prof. Dr. Marcel ERDAL (Freie Universität Berlin, Berlin/Germany), Prof. Dr. Nicholas SIMS-WILLIAMS (University of London, London/United Kingdom), Prof. Dr. Nikolay KRADIN (the Russian Academy of Sciences, Vladivostok/Russia), Prof. Dr. Osman Fikri SERTKAYA (İstanbul/Turkey) [Emeritus], Prof. Dr. Peter B. GOLDEN (New Jersey/USA) [Emeritus], Prof. Dr. Toshio HAYASHI (Soka University, Tokyo/Japan), Prof. Dr. Uli SCHAMILOGLU (University of Madison-Wisconsin, Wisconsin/USA), Dr. Ablet SEMET (Berlin/Germany), Dr. Béla KEMPF (University of Szeged, Szeged/Hungary), Dr. Dai MATSUI (Osaka University, Osaka/Japan), Dr. Delio V. PROVERBIO (Vatican Apostolic Library, Vatican City State), Dr. Hayrettin İhsan ERKOÇ (Çanakkale Onsekiz Mart University, Çanakkale/Turkey), Dr. Jens WILKENS (Akademie der Wissenschaften zu Göttingen, Göttingen/Germany), Dr. Kahar BARAT (Florida/USA), Dr. Mutsumi SUGAHARA (Tokyo University of Foreign Studies, Tokyo/Japan), Dr. Peter PIISPANEN (Stockholm University, Stockholm/Sweden), Dr. Salih DEMİRBİLEK (Ondokuz Mayıs University, Samsun/Turkey), Dr. Stefan GEORG (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Bonn/Germany).

Layout and typesetting: Deniz DEMİRYAKAN (İstanbul/Turkey)

## Preparation of Manuscript

1. **JOTS** does not request any fees from the authors or pay publishing royalties to authors in any way.
2. **JOTS** uses double-blind peer review for research articles.
3. Manuscripts should be single-spaced and with 2.5 cm margins for all sides. The font of the manuscript should be Times New Roman and the size of the body text should be 12 points.
4. The first page should contain the full name (last names fully capitalized) and affiliation of author(s) (university, city, country), and the contact E-mail address for the author(s).
5. The English abstract should provide clear information about the research and the results obtained. It should not exceed 250 words. The abstract does not need to be written in any other language than English. Please provide at least 3 keywords or phrases to enable retrieval and indexing.
6. Contributors who are not native Turkish, German, English or French speakers are strongly advised to ensure that a professional language editor has reviewed their manuscript.
7. Reviews should include author, title, publisher, ISBN number and number of pages. After providing a concise summary of the content, review should also include a critical analysis of a book in terms of its strengths and weaknesses.
8. Graphs and photographs should be numbered in sequence with numerals. Each figure should be identified with the figure number. Its approximate location should be marked in the text.
9. Microsoft Office Word's automatic features should not be used in the manuscript.
10. Reference should be given in parenthesis surname of author(s), publication date and page numbers; for one author references (Clauson, 1972: 354); for more than one author references (Bazin & Hamilton, 1972: 28). The references with more than two authors should be noted as (Georg et al., 1999: 67).
11. If the same author has more than one work on the same dates, than each of they should be added a, b, c letters.
12. There should be no plagiarism in the writings, the writing should not have been published elsewhere, there should be dependent on scientific research and ethics in publishing.
13. Authors should add their **ORCID** number to their manuscript before submitting.
14. Reference list should be set out in the alphabetical order at the end of the paper. **APA (6<sup>th</sup> Edition)** system should be used in the references as follows:

Clauson, Sir G. (1972). *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish*. Oxford: Oxford University Press.

Bazin, L. & Hamilton, J. (1972). Un manuscrit chinois et turc runiforme de Touen-Houang. *British Museum Or.* 8212 (78) et (79). *Turcica*, 4, 25-42.

Georg, S. et al. (1999). Telling General Linguists about Altaic. *Journal of Linguistics*, 35(1), 65-98.

Schönig, C. (2012). Die hohe Kunst der Negation. In Erdal, M. et al. (Eds.), *Botanica und Zoologica in der türkischen Welt Festschrift für Ingeborg Hauenschild* (pp. 147-179). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

Zieme, P. (1991). Gedanken zur Bearbeitung der alttürkischen buddhistischen Texte. In Klengel, H. & Sundermann, W. (Eds.), *Ägypten, Vorderasien, Turfan. Probleme der Edition und Bearbeitung altorientalischer Handschriften (Tagung in Berlin, Mai 1987)*. (pp. 134-140). Berlin: Akademie Verlag.

# C O N T E N T S

## FRONT MATTER (266-271)

## ARTICLES (272-689)

Ümit Özgür DEMİRCİ & Mehmet HAZAR & Ali KILIÇ & Halil İbrahim ÖZKAN (272-364)

Kazak Janibek Batır Destanı

*Kazakh Epic Janibek Batır*

Hasan İsi (365-394)

Budist Uygurlarda ‘Ateş Ritüeli’: Homa (Tantrik Türk Budizmi Metinleri Tanıklığında)

*The ‘Fire Ritual’ in Buddhist Uyghurs: Homa (in the Evidence of Tantric Turkish Buddhism Texts)*

Türkan KORKMAZ BULUT (395-478)

Menâkıb-ı Hâcî Bektâş-ı Velî: Hâcî Bektâş-ı Velî’nin Rûm’a Geçişini Beyan Eder [06 Mil Yz A 6732-6]

*Menâkıb-ı Hâcî Bektâş-ı Velî: Declares the Transition of Hâcî Bektâş-ı Velî to Rûm [06 Mil Yz A 6732-6]*

Türkan KORKMAZ BULUT & Şenol KORKMAZ (479-571)

Eski Anadolu Türkçesi Dönemine Ait Bir Eser: Dâsitân-ı Cümcüme Sultân [06 Mil Yz A 9991/2]

*A Literary Work of the Old Anatolian Turkish Period: Dâsitân-ı Cümcüme Sultân [06 Mil Yz A 9991/2]*

Osman Fikri SERTKAYA (572-585)

Mixed Text and Bilingual Examples of Old Uygur Civil Documents

*Eski Uygur Sivil Belgelerinden Karışık Metin ve İki Dilli Örnekler*

Fatih ŞENGÜL (586-594)

Hunnic 鐵伐 Tie-ba [< tie'fa ] and Scythian Ταβίτι [Tabiti]

*Hunca 鐵伐 Tie-ba [< tie'fa ] ve Sakaca Ταβίτι [Tabiti]*

Erdem UÇAR (585-683)

Eski Uygurca Sosyo-Ekonomik Belgeler Hakkındaki Çalışmaların Kaynakçası

*Bibliography about Studies on Old Uyghur Socio-Economic Documents*

Kazmer UJVAROSY (684-689)

Hebrew Etymology for the Ethnonym Kipchak and the Etymologies for Varachan and Turk

*Kıpçak Etnonimi için İbranice Etimoloji ile Varaçan ve Türk için Etimolojiler*

## REVIEWS (690-710)

Deniz DEMIRYAKAN (690-701)

Khabtagaeva, B. (Ed.). Historical Linguistics and Philology of Central Asia: Essays in Turkic and Mongolic Studies. Leiden-Boston: Brill, 2022, pp. 494, ISBN: 978-90-04-49995-9

Er dem UÇAR (702-710)

Semet, A. et al. Die alttürkische Xuanzang-Biographie IV. Nach der Handschrift von Paris sowie nach dem Transkript von Annemarie v. Gabain ediert, übersetzt und kommentiert. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2022, S. VII+256. ISBN: 978-3-447-11822-4